

Carta de chamada - Transcrição

COMUNE DI PADOVA
IL SINDACO

In seguito ad analoga richiesta;

Visto l'art. 149 N. 8 della legge comunale e provinciale, testo unico 21 maggio 1908, N. 269;

certifica

che Gennari Onorato figlio dei furono Federico e Messini Maria nato a Bottrigheri li 24 maggio 1842, titolare del passaporto N° 114 in data 23 febbraio anno corrente, rilasciato dalla R. Prefettura di Adria, va a raggiungere i figli ivi residenti, i quali sono in grado di provvedere al di lui sostentamento. ---

Padova, gli 27 febbraio 1913

Il Sindaco

(assinatura ilegível)

Carta de chamada - Versão em português

COMUNE DE PÁDUA
O PREFEITO

Em resposta a um pedido respectivo;

Visto o Artigo 149 N° 8 da lei comunal e provincial, texto único de 21 de maio de 1908, N° 269
certifica

que Onorato Gennari, filho dos falecidos Frederico (Gennari) e Maria Messini, nascido em Bottrighe em 24 de maio de 1842, titular do passaporte N° 114 datado de 23 de fevereiro do corrente, expedido pela Real Prefeitura de Adria vai juntar-se aos filhos aí residentes, os quais têm condições de prover o seu sustento.

Pádua 27 de fevereiro de 1913

O Prefeito

(assinatura ilegível)

Carta de llamada - Versión en español

COMUNA DE PÁDUA
EL ALCALDE

En respuesta a la solicitud correspondiente;

Visto el Artículo 149 N° 8 de la Ley Comunal y Provincial, texto único de 21 de mayo de 1908, N° 269,
certifica

que Onorato Gennari, hijo de los fallecidos Federico (Gennari) y María Messini, nacido en Bottrighe el 24 de mayo de 1842, titular del pasaporte N° 114 de fecha 23 de febrero del corriente año, expedido por la Real Prefectura de Adria, va a reunirse con sus hijos ahí residentes, los cuales se hallan en condiciones de proveer a su sustento.

Pádua, 27 de febrero de 1913

El Alcalde

(firma ilegible)

Carta de chamada - English version

MUNICIPALITY OF PADUA
THE MAYOR

In reply to the respective request;

Having regard to Article 149 No. 8 of the Communal and Provincial Law, consolidated text of May 21st, 1908, No. 269,

hereby certifies

that Onorato Gennari, son of the late Federico (Gennari) and Maria Messini, born in Bottrighe on May 24th, 1842, holder of Passport No. 114 dated February 23rd of the current year, issued by the Royal Prefecture of Adria, is going to join his children residing there, who are able to provide for his upkeep.

Padua, February 27th, 1913

The Mayor

(illegible signature)